



URZĄD STATYSTYCZNY w BIAŁYMSTOKU

15-959 BIAŁYSTOK, ul. Krakowska 13

Tel. (085) 749 77 15, fax (085) 749 77 79, e-mail: SekretariatUSBST@stat.gov.pl

Białystok, dnia 12 maja 2010 r.

Notatka z wizyty przedstawicieli US Białystok i US Lublin w Głównym Urzędzie Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego, Grodno 27-28 kwietnia 2010 r.

W dniach 27-28 kwietnia br. dyrektor Urzędu Statystycznego w Białymstoku – Ewa Kamińska-Gawryluk wraz z pracownikami oraz dyrektor Urzędu Statystycznego w Lublinie - dr Krzysztof Markowski, przebywali z wizytą w Głównym Urzędzie Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego. Celem spotkania było podsumowanie dotychczasowej współpracy pomiędzy urzędami w Grodnie i Białymstoku oraz omówienie kierunków dalszego współdziałania.

Pierwszego dnia wizyty odbyło się spotkanie, podczas którego dokonano podsumowania prac nad wydanym w końcu lutego br. folderem „Obwód grodzieński i województwo podlaskie w 2008 r.”. W tej części spotkania omówiono różnice w metodologii badań oraz sposobie prezentowania danych w statystyce publicznej w Polsce i na Białorusi na podstawie doświadczeń wynikających z prac nad publikacją „Obwód grodzieński i województwo podlaskie w 2008 r.”.

W kolejnej części spotkania omówiono kierunki współpracy na najbliższą przyszłość. Pani Dyrektor Ewa Kamińska-Gawryluk poinformowała, że Urząd Statystyczny w Białymstoku zamierza w maju przyszłego roku wydać przy współpracy z Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego publikację zatytułowaną „Grodno i Białystok w 2009 r.”, która będzie zawierała krótką charakterystykę miast, dane statystyczne zaprezentowane w formie tablic i wykresów oraz fotografie najciekawszych miejsc stolic obydwu regionów. Następnie Pan Dyrektor Krzysztof Markowski oznajmił, że Urząd Statystyczny w Lublinie zaplanował na przyszły rok wydanie publikacji pt. „Pogranicze polsko-białorusko-ukraińskie w 2010 r.”. Zostaną w niej zamieszczone podstawowe wskaźniki społeczno-ekonomiczne m.in. z zakresu demografii, ochrony środowiska, działalności gospodarczej i infrastruktury technicznej dla regionów położonych wzdłuż wschodniej granicy Polski, tj. województw: podlaskiego, lubelskiego i podkarpackiego, a także sąsiadujących z nimi: na Białorusi – obwodów grodzieńskiego i brzeskiego oraz na Ukrainie – obwodów: wołyńskiego, lwowskiego i zakarpackiego.

Podczas pierwszego dnia wizyty poruszono również problem obszarów transgranicznych położonych wzdłuż północno-wschodniej granicy Polski. Szczególną uwagę zwrócono na Euroregion „Puszcza Białowieska”, w skład którego wchodzi: po stronie polskiej 11 gmin w województwie podlaskim oraz po stronie białoruskiej rejon świsłocki w obwodzie grodzieńskim oraz rejony prużański i kamieniecki w obwodzie brzeskim. Ustalono, iż w wyniku wymiany danych na poziomie

rejonów opracowana zostanie publikacja o Euroregionie „Puszcza Białowieska”, planowana do wydania w 2012 r.

Drugiego dnia wizyty, delegacja US Białystok i US Lublin uczestniczyła w spotkaniu z Konsulem Generalnym Rzeczypospolitej Polskiej w Grodnie – Panem Janem Sroką. W trakcie spotkania dyrektor Ewa Kamińska-Gawryluk poinformowała o współpracy urzędów statystycznych w Grodnie i Białymstoku, której pierwszym efektem jest folder „Obwód grodzieński i województwo podlaskie w 2008 r.”. Na ręce Pana Konsula przekazane zostały również inne publikacje i opracowania statystyczne US Białystok oraz GUS. Wraz z podziękowaniami Pan Konsul wyraził poparcie dla tego rodzaju inicjatyw, podkreślając ich znaczenie zarówno dla upowszechniania wiedzy statystycznej, jak również wpływu na umocnienie kontaktów sąsiadujących regionów.

W dalszej części wizyty, członkowie polskiej delegacji wraz z Panią Konsul Katarzyną Grzechnik udali się na spotkanie z Dyrekcją Polskiej Szkoły Średniej w Grodnie. Dyrektor Ewa Kamińska-Gawryluk przekazała na potrzeby biblioteki szkolnej publikacje GUS oraz US Białystok, a także wybrane pozycje polskiej literatury pięknej i opracowań historycznych autorstwa m.in. A. Mickiewicza, H. Sienkiewicza, E. Orzeszkowej, P. Jasienicy. Przekazano również gadzety promujące US Białystok takie jak: kubki, smycze, długopisy, notatniki.

Podczas drugiego dnia wizyty odbyło się także spotkanie delegacji polskich statystyków z Panią Mariją G. Żuk – Dyrektorem College`u Handlowego w Grodnie, która przybyła do siedziby Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego aby osobiście podziękować Pani Dyrektor Ewie Kamińskiej-Gawryluk i pracownikom US Białystok za opracowanie folderu „Obwód grodzieński i województwo podlaskie w 2008 r.”. W przekazanym w formie pisemnej podziękowaniu, Pani Marija G. Żuk stwierdziła, że informacje zawarte w tym opracowaniu są bardzo interesujące i umożliwiają poszerzenie wiedzy studentów na temat zaprezentowanych w nim regionów przygranicznych. Są one wykorzystywane przez wykładowców College`u w nauczaniu różnych przedmiotów. Ponadto wyraziła nadzieję, że rozpoczęte w tym kierunku prace będą kontynuowane.

Na zakończenie spotkania roboczego statystyków białoruskich i polskich, Dyrektorzy regionalnych urzędów statystycznych w Grodnie, Białymstoku i Lublinie wyrazili wolę dalszej współpracy pomiędzy kierowanymi przez nich urzędami.